Nome: Ayami
Cognome : MORIIZUMi
Data e luogo di nascita: 3 luglio 1963, Tokyo,Japan
Nazionalità: giapponese, con permesso di soggiorno tempo illimitato
Codice fiscale: MRZYMA63L41Z219D
Numero di cellulare: +39 333 3763 050
Indirizzo email: illustratorsworldtour@hotmail.com

Residenza:
Via Premuda 7, 00195 Roma (RM)
Tel.: 06 3973 8615

Titoli accademici:
1984
BA (Bachelor of Arts)
Tokyo University of Foreign Studies, Italian Studies.
Thesis: ''Ernesto De Martino and the Questione meridionale. Historical Anthropology in Italy''.
1986
MA (Master of Arts)
Tokyo University, Comparative Literature and Culture.
Thesis:
''Giuseppe Pitre' and Yanagita Kunio: the Birth of Folkloric Studies''
1994
Dottore in Storia con lode
Università degli Studi di Bologna, Facoltà di Lettere e Filosofia.
Dissertation: ''I Sepolcri di Bologna (1568-1798). Gli allestimenti per la Settimana Santa e le attivita' delle confraternite.'' (The Holy Sepulchres of Bologna [1568-1798]. Baroque Sets for Holy Week and the Activities of the Confraternities.)

Lingue:
Bilingue: giapponese e inglese
Livello professionale: italiano

Corsi:
1994-1997
Corso di scenografia all'Accademia di Belle Arti di Brera, Milan.
1995-1996
Corso teatrale, Teatro del Buratto, Milan.
2003-2008
Conservazione e restauro di mobili antichi presso la Scuola di Restauro ‘Lignarius’, Roma.
2008-2009
Corso di doratura presso la Scuola di Restauro ‘Lignarius’, Rome.
2009-2010

Corso di legatoria e il restauro della carta presso la Scuola di Restauro ‘Lignarius’, Rome.

Esperienza professionale:
1986-1988 Docente di lingua inglese pressso il TOEFL Accademy (prep school) in Tokyo.

Dal 1988, interpretariato e traduzioni nel settore artistico.

Dal 1989, coordinatrice e ricercatrice per l'Itabashi Art Museum, Tokyo/ JBBY, Mostra itinerante della Mostra degli Illustratori della Bologna Chidren's Book Fair.

1995 Coordinatrice per The Leo Lionni Exhibition.

2007-2008: Coordinatrice e ricercatrice per The Bruno Munari Exhibition ‘‘Ano te kono te’’.

1994-1999 Ricerca sul mercato televisivo giapponese, genere varietà e intattenimento per Mediaset.

1994-1995 Docente di Business Japanese all'Università Bocconi , Milan.

2003-2009 Lettrice di madrelingua giapponese e correlatrice per le tesi a ‘La Sapienza’, Università di Roma, Facoltà di Studi Orientali

2009 Curatrice ed esecutrice per il concerto “Serata di musica e poesia futurista giapponese” (Evening concert: Music and Poetry of the Japanese Futurists) del 9 giugno 2009 presso l'Istituto giapponese di cultura nell'ambito del Festival Mediterranea 2009.

2014 Coordinatrice e ricercatrice per la mostra di Iela Mari in Giappone .

2012-2017 Direzione artistica, organizzazione di spettacoli e laboratori di manualità, training insegnanti, insegnamento di lingua inglese per bambini presso la scuola d'inglese Kids&Us, Sezione Mazzini, Roma.

Dal 2017, Coordinamento, ricerche, lavoro curatoriale per la mostra di Leo Lionni in Giappone (2018-2020)

Dal 2018 Docente di lingua giapponese presso la Fondazione Chieti per l'Associazione Giappone in Abruzzo.
Sperimentazione di laboratori linguistico-artistici con l'utilizzo degli albi illustrati.

Pubblicazioni:
"La Storia", (“The History of False Artworks in Italy”) in: a cura di Paola Staccioli e Stefano Nespoli, I falsi nell'arte, Regione Lazio 2007.
Apparato didascalico delle opere per il catalogo Bruno Munari. Ano te kono te, Asahi Shimbun, Tokyo 2002.
“Italia no ehon” (“An Overview on Italian Children’s Literature from the late Nineteenth Century to the 1960s”) in: Ehon no jiten (Enciclopedia dei libri illustrari), Asakura Shoten, Tokyo 2011.
"Hirakareta ehon. Iela Mari no ehon to sono shūhen (Il libro 'aperto'. I libri illustrati di Iela Mari e dintorni)" in: AA.VV., Iela Mari, OneStroke, Tokyo 2014.
"Yōkai e spiriti del Giappone", in: "Memory Yōkai", Else Edizioni, Roma 2017.

Principali lavori di traduzioni:
Mario Praz, Studi sul concettismo, 2 voll. (1934–46; Eng. trans., Studies in Seventeenth-Century Imagery, 2 voll., 1939–48), Japanese edition published by Misuzu Shobo in 2006.
Kenji Miyazawa, Kaze no Matasaburō, Else Edizioni, Roma (versione in italiano con le illustrazioni stampate a mano in serigrafia, pubblicazione prevista per il 2020).

Progettazione ed editing:
Memory Yōkai, Else Edizioni, Roma 2017

Laboratori per bambini:
2018
Memory Yōkai. Mostri e spiriti giapponesi presso la libreria KOOB di Roma,
al Festival di Cinema di Trento, presso Else Edizioni e al Palazzo delle esposizioni (2019).

Produzione documentari:
* Documentario su Leo Lionni, 1995.
* Documentario sul restauro conservativo degli oggetti lignei, I segni del tempo, 2009.
* Documentario sulla Mostra degil Illustratori e sulla Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna dal 1996 in poi, che viene proiettato negli musei giapponesi che partecipano alla mostra itinerante della Mostra degli Illustratori.
La versione 2007:
http://exhibits.library.northwestern.edu/bestofbologna/infostatement.html
La versione 2010:
https://www.youtube.com/watch?v=GJU3mIM0OHo